

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS N365/2006/EK RENDELETE

(2006. február 27.)

az Indiából származó polietilén-tereftalát fólia behozatalára dömpingellenes vámot kivető 1676/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról, és a többek között Indiából származó polietilén-tereftalát (PET) fólia behozatalára alkalmazandó szubvencióellenes intézkedések részleges közbenső felülvizsgálatának befejezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: dömpingellenes alaprendelet), és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére, valamint az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező szubvencionált behozatallal szembeni védelemről szóló, 1997. október 6-i 2026/97/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾, (a továbbiakban: szubvencióellenes alaprendelet), és különösen annak 19. cikkére,

tekintettel a Bizottságnak a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatára,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

1. Az ugyanezen termék vonatkozásában meglévő intézkedések és befejezett vizsgálatok

- (1) A Tanács a 2597/1999/EK rendelettel ⁽³⁾ végleges kiegyenlítő vámot vetett ki az Indiából származó és az ex 3920 62 19 és az ex 3920 62 90 KN-kód alá tartozó polietilén-tereftalát (PET)-fóliára (a továbbiakban: végleges kiegyenlítő intézkedések). Az intézkedések az egyedileg megnevezett exportőröktől származó behozatalra kivetett, 3,8 % és 19,1 % közötti ad valorem vám, míg minden más vállalat vonatkozásában 19,1 %-os maradványvám formáját öltötték.

(1) HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

(2) HL L 288., 1997.10.21., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

(3) HL L 316., 1999.12.10., 1. o. Az 1976/2004/EK rendelettel (HL L 342., 2004.11.18., 8. o.) módosított rendelet.

- (2) A Tanács az 1676/2001/EK tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki a többek között Indiából származó PET-fólia behozatalára. Az intézkedések az Indiából származó PET-fólia behozatalára 0 % és 62,6 % közötti ad valorem vám formájában valósultak meg (a továbbiakban: végleges dömpingellenes intézkedések), öt indiai vállalkozás – az Ester Industries Limited (a továbbiakban: „Ester”), a Flex Industries Limited (a továbbiakban: „Flex”), a Garware Polyester Limited (a továbbiakban: „Garware”), az MTZ Polyfilms Limited (a továbbiakban: „MTZ”), és a Polyplex Corporation Limited (a továbbiakban: „Polyplex”) – kivételével, amelyek részéről kötelezettségvállalásokat fogadtak el a többek között Indiából származó polietilén-tereftalát behozatalával kapcsolatban folytatott dömpingellenes eljárással összefüggésben fela-jánlott kötelezettségvállalások elfogadásáról szóló 2001/645/EK bizottsági határozattal ⁽⁵⁾.

- (3) A Tanács az 1975/2004/EK és 1976/2004/EK rendelettel kiterjesztette az Indiából származó PET-fólia behozatalára kivetett végleges kiegyenlítő és dömpingellenes intézkedéseket ugyanezen termék Brazíliából és Izraelből szállított behozatalára, függetlenül attól, hogy azt Brazíliából vagy Izraelből származóként jelölték-e meg.

- (4) 2005. január 4-én ⁽⁶⁾ a Bizottság megindította a 1676/2001/EK bizottsági rendelet részleges közbenső felülvizsgálatát, ami a végleges dömpingellenes intézkedésekre korlátozódott. A vizsgálatot 366/2006/EK tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ zárta le, amely módosította a végleges dömpingellenes intézkedések szintjét.

- (5) A Bizottság 2004. december 10-én ⁽⁸⁾ megindította a végleges kiegyenlítő intézkedések lejáratú felülvizsgálatát. A vizsgálatot 367/EK tanácsi rendelet ⁽⁹⁾ zárta le, amely fenntartotta a végleges kiegyenlítő intézkedéseket.

(4) HL L 227., 2001.8.23., 1. o. Az 1975/2004/EK rendelettel (HL L 342., 2004.11.18., 1. o.) módosított rendelet.

(5) HL L 227., 2001.8.23., 56. o.

(6) HL C 1., 2005.1.4., 5. o.

(7) Lásd e Hivatalos Lap 6. oldalát.

(8) HL C 306., 2004.12.10., 2. o.

(9) Lásd e Hivatalos lap 15. oldalát.

2. Felülvizsgálat iránti kérelmek

Felülvizsgálat iránti kérelem a kiegyenlítő intézkedések tekintetében

- (6) 2002-ben a Polypex – indiai exportáló gyártó, amelynek kötelezettségvállalását a dömpingellenes intézkedésekkel kapcsolatban a 2001/645/EK határozattal fogadták el – kérelmet nyújtott be részleges közbenső felülvizsgálat iránt, amely terjedelmében egy vállalat vonatkozásában a kiegyenlítő intézkedések hatályára korlátozódott. A Polypex arról tájékoztatott, hogy egy hasonló jellegű kötelezettségvállalás megszüntetné a támogatás káros hatásait, és nyomom követhető is lenne. Ennélfogva indokolt volt a kiegyenlítő intézkedések formájának felülvizsgálata.

A dömpingellenes intézkedések formájának felülvizsgálata iránti kérelem

- (7) 2003 októberében a dömpingellenes intézkedések formájára korlátozódó, részleges közbenső felülvizsgálat iránti kérelmet nyújtottak be az alábbi közösségi gyártók: a Du Pont Teijin Films, a Mitsubishi Polyester Film GmbH és a Nuroll SpA (a továbbiakban: kérelmezők). A kérelmezők a PET-fólia közösségi gyártásának jelentős részét képviselik. A Toray Plastics Europe jelezte a kérelem támogatását, bár hivatalosan nem volt a kérelmezők között.
- (8) A kérelmezők állították, hogy az intézkedések formája (azaz a 2001/645/EK határozattal elfogadott meglévő kötelezettségvállalások) már nem hatékony a káros dömping megszüntetésére. A kérelmezők állították, hogy a meglévő és a legalacsonyabb importáron alapuló kötelezettségvállalások elfogadása óta az exportőrök által árult termékkör bővült, nevezetesen a technikailag kifinomultabb fólia nagyobb mennyiségére történő kiterjesztése céljával, tehát az egyes termékek besorolásához használt minimumárak többé már nem tükrözték a termékek tényleges értékét, és így az intézkedési rendszer az új technológiai fejleményekre tekintettel többé már nem megfelelő. Ebből következően a kötelezettségvállalásokról állították, hogy azok többé már nem megfelelőek a dömping káros hatásának megszüntetésére.

3. Vizsgálatok

A kiegyenlítő intézkedések felülvizsgálata

- (9) A Bizottság 2002. június 28-án az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelent eljárás megindításáról szóló értesítéssel⁽¹⁾ bejelentette a részleges közbenső felülvizsgálat megindítását, ami terjedelmében az indiai Polypex exportáló gyártó által felajánlott kötelezettségvállalás elfogadhatóságának megvizsgálására korlátozódott, a szubvencióellenes alaprendelet 19. cikkének megfelelően.

- (10) Mivel a dömpingellenes intézkedések (azaz a meglévő kötelezettségvállalások) formájának részleges közbenső felülvizsgálata 2003 novemberében megindult – amint az a lenti (12) és (13) preambulumbekkezdésben említésre került – a Polypex felajánlása elfogadásának kérdése nem került eldöntésre annak érdekében, hogy a két felülvizsgálatot egyidejűleg lehessen elvégezni. A Bizottság hivatalosan tájékoztatta a Polypexet erre vonatkozó szándékáról. A kérelmező ezzel kapcsolatban észrevételt nem tett.

A dömpingellenes intézkedések formájának felülvizsgálata

- (11) A Bizottság 2003. november 22-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelent eljárás megindításáról szóló értesítéssel⁽²⁾ bejelentette, hogy részleges közbenső felülvizsgálatot kezdeményez, a dömpingellenes alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban.
- (12) A felülvizsgálat terjedelmében azon öt indiai exportáló gyártóra vonatkozó intézkedések formájára korlátozódott, amelyek kötelezettségvállalását elfogadták. A vizsgálati időszak 2002. október 1-jétől 2003. szeptember 30-ig terjedt (a továbbiakban: a jelenlegi vizsgálati időszak).
- (13) A Bizottság hivatalosan értesítette az exportáló gyártókat, az érintett ország képviselőit és a közösségi gyártókat a felülvizsgálat megindításáról. Az érintett feleknek lehetőséget adtak álláspontjuk írásbeli kifejtésére és a meghallgatás kérésére, a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben megadott határidőn belül.
- (14) A vizsgálathoz szükségesnek tekintett információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küldött az érintett exportáló gyártóknak, amelyek a kérdőívek megválaszolása útján valamennyien együttműködtek. Ellenőrző látogatásokra került sor Indiában az alábbi exportáló gyártók telephelyein:
- Ester Industries Limited, Új-Delhi
 - Flex Industries Limited, Új-Delhi
 - Garware Polyester Limited, Aurangabad
 - MTZ Polyfilms Limited, Bombay
 - Polypex Corporation Limited, Új-Delhi
- B. AZ ÉRINTETT TERMÉK**
- (15) Az érintett termék, ahogyan azt az eredeti vizsgálat meghatározta, az Indiából származó és rendszerint az ex 3920 62 19 és az ex 3920 62 90 KN-kódokon bejelentett polietilén-tereftalát fólia (a továbbiakban: PET-fólia).

⁽¹⁾ HL C 154., 2002.6.28., 2. o.

⁽²⁾ HL C 281., 2003.11.22., 4. o.

C. MEGÁLLAPÍTÁSOK

A dömpingellenes intézkedések formájának felülvizsgálata

- (16) A PET-fólia sajátos fizikai, kémiai és technikai jellemzőkkel rendelkezik, beleértve egyebek között a vastagságot, bevonási tulajdonságokat, felületkezelési és mechanikai tulajdonságokat, amelyek meghatározzák a PET-fólia egyes fajtáit a gyártási folyamat során vagy azt követően az alapfólián elvégzett különböző kezelések révén, beleértve a koronakezelést, fémezést vagy kémiai bevonást. Ezért az sokféle különböző formában vagy fajtában jelenik meg. A termék nagyszámú megjelenési alakjának (a továbbiakban: termékfajta) létezése miatt és a kötelezettségvállalások nyomán követésének lehetővé tétele céljából a termékeket azok technikai jellemzői alapján különböző csoportokba sorolták be (a továbbiakban: csoportosítás). E csoportosítás szolgált a kötelezettségvállalásokban meghatározott minimumimportárak megállapításának alapjául. Az eredeti vizsgálatban a szóban forgó csoportosítások alapján megállapított minimumimportárak száma exportörönként 10–32 között mozgott.
- (17) A jelenlegi felülvizsgálat keretében elvégezték az eredeti vizsgálatban figyelembe vett vizsgálati időszak és a jelenlegi vizsgálati időszak közötti modellfajta-kombinációk és árvaltozatok összehasonlítását a csoportosításokon belül.
- (18) Az elemzés azt mutatta, hogy az egyes termékcsoportosítások alatt értékesített modellfajták kombinációi megváltoztak a kötelezettségvállalás elfogadása óta. Néhány vizsgált vállalat vonatkozásában e változások nagyon jelentősek voltak, olyan mértékben, hogy egyes csoportosítások tekintetében a vizsgálati időszak folyamán a Közösségbe exportált termékfajták legtöbbje már nem felelt meg az eredeti vizsgálati időszak során exportált termékeknek. A csoportosításokon belül megfigyelt változásokra példa az alacsonyabb értékű termékek elhagyása, a nyilvánvalóan nagyobb értékű termékek felvétele, és néha e kettő együttese.
- (19) Az elemzés rámutatott továbbá, hogy a kötelezettségvállalások elfogadása óta egyes termékcsoportosítások esetében az árvariancia (a termékek értékének skálája) jelentősen megváltozott a csoportosításon belül. Ebben az összefüggésben megjegyzendő továbbá, hogy a kötelezettségvállalások elfogadását követően a különböző termékcsoportok közötti értékesítés is jelentős változáson ment keresztül. A jelek szerint jellemző, hogy az értékesítés az alacsonyabb minimumárral rendelkező csoportosításokra koncentrálódik.
- (20) Mivel a minimumimportárakat és a kötelezettségvállalásokat a terméktípusok kombinációja és a termékcsoportokon belüli megfelelő értékei alapján állapították meg az eredeti vizsgálati időszak során, egyértelmű, hogy a termékek valós kombinációja és a szóban forgó termékcsoportosításokhoz kapcsolódó értékek tekintetében megfigyelt változások alkalmatlanná tették a konkrét minimumimportárakat és ebből adódóan a kötelezettségvállalásokat a dömping káros hatásának ellensúlyozására.

A kiegyenlítő intézkedésekre vonatkozó kérelem

- (21) A Polyplex által felajánlott kötelezettségvállalás elfogadhatóságának vizsgálatára korlátozott felülvizsgálat vonatkozásában az elemzés azt mutatta, hogy a társaság vállalatszerkezete összetetté tenné a kötelezettségvállalás nyomán követését, ezzel a kötelezettségvállalás nem lehet a hatékony kiegyenlítő intézkedések megfelelő formája. Az összetettség azon tényből ered, hogy az érintett terméket a Polyplex egy kapcsolódó vállalata egy harmadik országban (Thaiföldön) gyártja, ami az áruk keresztkompenzációjának kockázatát teremti meg, amennyiben a thaiföldi vállalat is exportálná az érintett terméket a Közösségbe. A végrehajtás nyomán követése ezért túlságosan nehéz lenne a kötelezettségvállalás teljes körű működésének garantálása céljából.

D. KÖVETKEZTETÉSEK

A dömpingellenes intézkedések formájának felülvizsgálata

- (22) A kötelezettségvállalások jelenlegi formájukban – a termékcsoportokon alapuló minimumimportárakkal – nagyfokú rugalmasságot engednek az exportöröknek a csoporton belül a termékek technikai jellemzőinek megváltoztatására. Az érintett termék számos és változó megkülönböztető jellemzőt foglal magában, amelyek nagyban meghatározzák az eladási árat. E jellemzők megváltoztatása ennek következtében jelentős hatást gyakorol az árakra is. A csoportok további felosztása lenne az egyetlen járható út a csoportosítások fizikai jellemzők és árak vonatkozásában történő egységesebbé tételére. Azonban ennek következménye a csoportosítások számának megsokszorozódása lenne, ami elvégezhetetlenné tenné a nyomán követést, különösen nehezzé téve a vámhatóságok számára az egyes termékfajták közötti különbségek észlelését és a termékek csoportba sorolását a behozatalkor. Ezen túlmenően exportörönként 5–11-szeresére emelkedhetne a csoportosítások száma a kötelezettségvállalásokban szereplőhöz viszonyítva, ha a különböző termékfajták több jellemzőjét vennék figyelembe a pontosabb besorolás elvégzése érdekében. A termékfajták jelenleg is több száz részletes csoportosításba tartoznak, ezzel teljesíthetlenné téve a kötelezettségvállalásokat. Ez a szám a termékjellemzők további fejlődésével növekedhet is.
- (23) Egyes vizsgált vállalatok vonatkozásában nem változtak jelentősen az egy adott termékcsoportosítás alatt értékesített modellfajták a kötelezettségvállalás elfogadása óta. Azonban a jövőben bármikor és bármelyik exportáló gyártó vonatkozásában bekövetkezhet a termékcsoportosítások számának a termékcsoportosítások további fejlődése miatti, a (22) preambulumbekézdésben említett valószínű növekedése.
- (24) Ezért megállapítható, hogy a kötelezettségvállalások hatékony nyomán követésének lehetővé tételére a termékcsoportoknak egységesebbnek kell lenniük, mind a fizikai jellemzők, mind az árak vonatkozásában. E jellemzőknek a kötelezettségvállalás tartama alatt állandónak kell lenniük. A vizsgálat megerősítette, hogy a PET-fólia esetében ez nem így történt.

- (25) A fenti tények és szempontok alapján a kötelezettségvállalások nem tarthatók megfelelőnek a dömping káros hatásainak ellensúlyozására, mivel jelentős nyomon követési és végrehajtási nehézségeket és elfogadhatatlan kockázatokat képviselnek. E körülmények között vissza kell vonni a dömpingellenes intézkedések formája tekintetében vizsgált öt indiai exportáló gyártótól elfogadott kötelezettségvállalásokat.
- (26) Minden érintett felet tájékoztattak azon lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a létező kötelezettségvállalások visszavonására vonatkozó döntés megszületett, és a felek lehetőséget kaptak észrevételeik megtételére.
- (27) A megállapításokat követően néhány fél jelezte, hogy megítélése szerint a kötelezettségvállalások kapcsán nem merültek fel nyomon követési vagy végrehajtási nehézségek, és ebből adódóan az intézkedések formája nem jelentett kockázatot. Ezenkívül számos exportáló gyártó jelezte, hogy nem szegte meg a kötelezettségvállalásról szóló megállapodást. Az egyik érintett exportáló gyártó jelezte, hogy míg az eljárás megindításáról szóló értesítés az új terméktípusok kifejlesztésének jelentőségére tett utalást, nem került sor új terméktípusok EU-piacra történő bevezetésére a meglévő kötelezettség felajánlása és a jelenlegi vizsgálati időszak között.
- (28) Műszaki szempontokat tekintve e termék változatainak magas száma a termékfejlesztési lehetőségekkel párosulva azt eredményezi, hogy a termék nem alkalmas kötelezettségek vállalására, mivel a termékfejlesztés a minimumimportárak állandó aktualizálását tenné szükségessé, ami nem valósítható meg (lásd a (22) preambulumbekendést). E tekintetben nem szabad megfedkezni arról, hogy az alaprendelet 8. cikkének (3) bekezdése értelmében a felajánlott kötelezettségvállalásokat nem kell elfogadni, ha a hatóságok megítélése szerint elfogadásuk nem jár gyakorlati haszonnal, például a tényleges vagy potenciális exportőrök túlságosan nagy száma vagy más ok miatt. Az exportőrök állítása tekintetében, miszerint nem szegték meg a kötelezettségvállalás szabályait, nincs szó arról, hogy megállapodásszegésre került volna sor. A kötelezettségvállalások visszavonásáról szóló döntés alapját a vizsgálat során szerzett bizonyítékok képezik, amelyek szerint bebizonyosodott, hogy a termékek összetételében bekövetkező változások nem teszik lehetővé kötelezettségek vállalását, valamint hogy e termék értékesítésének nyomon követése nem alkalmas a kötelezettségvállalásról szóló megállapodások céljaira (lásd a (18) – (20) és (22) preambulumbekendést). Végeterül a vizsgálat rámutatott, hogy a minimumimportárak alapját képező termékösszetételtől eltérő fóliákat jelentős mennyiségben értékesítették a Közösségen belül a kötelezettségvállalásról szóló megállapodások keretében, valamint hogy a termékek száma és sokfélesége potenciálisan növekedhet. Ebből adódóan a kötelezettségvállalások létrejöttkor jellemző piaci helyzet – az értékesített termék tekintetében – már nem tekinthető reprezentatívnak a jelenlegi felülvizsgálat szempontjából, ezért a kötelezettségvállalások értelmében érvényes minimumimportárak többé nem megfelelőek.
- (29) Ebben az összefüggésben az a tény, hogy az exportáló gyártó még nem vezetett be új terméktípusokat, nem változtat azon, hogy az érintett termékre vonatkozó kötelezettségvállalások nem megfelelőnek bizonyultak, és amint arra a fenti (28) preambulumbekendés is kitér, nyomon követésük nem lehetséges.
- (30) Mindemellett néhány exportáló gyártó az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) VI. cikkének végrehajtásáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a WTO Dömpingellenes Megállapodása) 15. cikkére és az abban előírt kötelezettségre – amelynek értelmében a fejlett országok segítséget nyújtanak a fejlődő országoknak – hivatkozott, hangsúlyozva, hogy az exportáló gyártóknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy új kötelezettségvállalásokról szóló megállapodásokra tegyenek felajánlást. Utalást tettek arra, hogy a kötelezettségvállalások visszavonása spekulatív, nem anyagi alapon történt, ami sérti a WTO Dömpingellenes Megállapodása 15. cikkének szellemét, továbbá hogy a kötelezettségvállalások visszavonása az arányosság elvének megsértését vonta maga után.
- (31) A WTO Dömpingellenes Megállapodásának 15. cikke hivatkozik arra, hogy a dömpingellenes vámok alkalmazását megelőzően konstruktív korrekciós intézkedésekre kell törekedni. A meglévő kötelezettségvállalásokat a káros dömpinget ellensúlyozó konstruktív korrekciós intézkedéseként fogadták el. Nem szabad megfedkezni azonban arról, hogy az alaprendelet 8. cikkének (3) bekezdése értelmében a felajánlott kötelezettségvállalásokat nem kell elfogadni, ha a hatóságok megítélése szerint elfogadásuk nem jár gyakorlati haszonnal, például a tényleges vagy potenciális exportőrök túlságosan nagy száma vagy más ok miatt. A vizsgálat – a kötelezettségvállalások spekulatív céllal történő visszavonását kizárva – rámutatott, hogy azok a termékek, amelyekkel kapcsolatban az indiai gyártók egyetértettek abban, hogy rögzítik az árakra vonatkozó kötelezettségvállalásokat (a minimumimportárakat), nagyban eltérnek a jelenleg a Közösség számára eladott termékektől. A kötelezettségvállalások visszavonása ebből adódóan nem aránytalan, hanem egy átgondolt válaszlépés az exportáló gyártók által előidézett piaci változásokra.

Kötelezettségvállalásra irányuló kérelem a kiegyenlítő intézkedések vonatkozásában

- (32) A kiegyenlítő intézkedések vonatkozásában ugyanúgy érvényesek a dömpingellenes intézkedések formája felülvizsgálatának következtetései, miszerint a kötelezettségvállalások nem megfelelőek a dömping káros hatásainak ellensúlyozására, mivel jelentős nyomon követési és végrehajtási nehézségeket és elfogadhatatlan kockázatokat képviselnek. Az is megállapításra került, hogy a Polyplex-csoport vállalatszerkezete nyomon követési és végrehajtási nehézségekhez vezetne egy kötelezettségvállalással szemben. Ezen okból a kötelezettségvállalás elfogadása gyakorlati szempontból nem célravezető, a szubvencióellenes alaprendelet 8. cikkének (3) bekezdése értelmében.

- (33) A fentiekre figyelemmel azt a következtetést vonták le, hogy be kell fejezni a szubvencióellenes intézkedések formájának a Polyplex által felajánlott kötelezettségvállalás elfogadhatóságára korlátozott felülvizsgálatát, és a kérdéses kötelezettségvállalást nem szabad elfogadni, mivel a szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésében a kötelezettségvállalás elfogadásához kötött feltételek nem teljesülnek.
- (34) Az érintett kérelmezővel közölték azon indokokat, amelyek miatt a felajánlott kötelezettségvállalást nem lehet elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) Az 1676/2001/EK rendeletnek az e rendelet kihirdetése napján hatályos szövegéből az 1. cikkének (3) bekezdését el kell hagyni.

(2) Az 1676/2001/EK rendeletnek az e rendelet kihirdetése napján hatályos szövegében az 1. cikk (4) bekezdésének számozása 1. cikk (3) bekezdésre változik.

(3) Az 1676/2001/EK rendeletnek az e rendelet kihirdetése napján hatályos szövegéből a 2. cikket el kell hagyni.

(4) Az 1676/2001/EK rendeletnek az e rendelet kihirdetése napján hatályos szövegében a 3. és 4. cikk számozása 2. és 3. cikkre változik.

2. cikk

A 2597/1999/EK rendelet részleges közbenső felülvizsgálata lezárult, a kötelezettségvállalás elfogadásának visszautasításával.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 27-én.

a Tanács részéről
az elnök
U. PLASSNIK